

Art. 884

Art. 885  
Rückenspritzgerät 12 l  
mit Manometer

**D Betriebsanleitung**  
Rückenspritzgerät 12 l

**GB Operating Instructions**  
Backpack Sprayer 12 l

**F Mode d'emploi**  
Pulvérisateur à dos 12 l

**NL Instructies voor gebruik**  
Rugsproeier 12 l

**S Bruksanvisning**  
Tryckspruta 12 l

**DK Brugsanvisning**  
Rygspøjtapparat 12 l

**FIN Käyttöohje**  
Reppuruisku 12 l

**N Bruksanvisning**  
Ryggsprøyte 12 l

**I Istruzioni per l'uso**  
Irroratore a spalla 12 l

**E Manual de instrucciones**  
Pulverizador de mochila de 12 l

**P Instruções de utilização**  
Pulverizador de pressão portátil 12 l

**PL Instrukcja obsługi**  
Opryskiwacz plecakowy 12 l

**H Használati utasítás**  
Háti nyomáspertemetző 12 l

**CZ Návod k použití**  
Postřikovač na záda 12 l

**SK Návod na použitie**  
Postrekovač na chrbát 12 l

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Ψεκαστήρας πλάτης 12 l

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Опрыскиватель ранцевый 12 л

**SLO Navodilo za uporabo**  
Nahrbtna škroplilnica 12 l

**HR Upute za uporabu**  
Ledna prskalica 12 l

**SRB Uputstvo za rad**  
BIH Ledna prskalica 12 l

**UA Інструкція з експлуатації**  
Ранцевий обприскувач 12 л

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pompa de stropit 12 l

**TR Kullanım Klavuzu**  
Sırtta Taşınan İlaçlama Pompası 12 l

**BG Инструкция за експлоатация**  
Гръбна пръскачка 12 л

**AL Manual përdorimi**  
Pajisje shpine për spërkatje 12 l

**EST Kasutusjuhend**  
Seljaskantav survepihusti 12 l

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Kuprininis purkštuvas 12 l

**LV Lietošanas instrukcija**  
Mugursomas smidzinātājs 12 l

# GARDENA Tryckspruta 12 I

Välkommen till GARDENA-trädgården



Översättning av den tyska originalinstruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med trycksprutan och ett riktigt handhavande av utrustningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna utrustning.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

## Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA tryckspruta .....	28
2. För din säkerhet .....	29
3. Montering .....	29
4. Handhavande .....	30
5. Underhåll .....	31
6. Felsökning .....	32
7. Ta ur drift .....	33
8. Tillbehör .....	33
9. Tekniska data .....	33
10. Service / Garanti .....	33

## 1. Användningsområde för GARDENA tryckspruta

### Användning

GARDENA tryckspruta är avsedd för flytande vätskor, icke innehållande lösningsmedel såsom bekämpningsmedel för skadeinsekter<sup>1)</sup>, bekämpningsmedel för ogräs<sup>1)</sup>, gödslingsmedel<sup>1)</sup>, fönsterrengöringsmedel<sup>1)</sup>, bilvax och konservering<sup>1)</sup> i privata hushålls- och hobbyträdgårdar.

Trycksprutan är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar eller i jord- och skogsbruk.

lakttagandet av tillverkarens bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av trycksprutan.

1) Endast tillåtna medel enligt lagstiftning för skadebekämpningsmedel och miljölag får användas (kontakta auktoriserad fackhandel).

### Observera



**På grund av risk för personskador får GARDENA tryckspruta endast användas tillsammans med av tillverkaren omnämnda vätskor. Användning av syra, desinfektionsmedel eller impregneringsmedel i trycksprutan är icke tillåten.**

Vi rekommenderar att använda bekämpningsmedel tillåtna av miljöskyddslagen. GARDENA har vid tillverkningen av denna tryckspruta icke noterat skadlig påverkan av bekämpningsmedel tillåtna enligt miljöskyddslagen.

Vid användning av bekämpningsmedel för insekter, ogräs eller svampar skall tillverkarens anvisningar noga följas.

## 2. För din säkerhet

### **Personskador:**



- Öppna aldrig trycksprutan eller skruva inte av munstycket så länge trycksprutan står under tryck.
- Tryck på munstyckets tryckutjämningsknapp och låt trycket försvinna helt innan du öppnar trycksprutan.

### **Rengöring:**



- Se till att trycksprutan är trycklös, töm behållaren, rengör omsorgsfullt och spola ur med rent vatten. Låt trycksprutan stå öppen och torka helt (see 5. Underhåll).
- Rengör alltid trycksprutan när du byter bekämpningsmedel (risk för kemiska reaktioner).
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller medel innehållande lösningsmedel eller bensin för att rengöra trycksprutan.

### **Handhavande:**

- Kontrollera att trycksprutan inte skadats innan du använder den.

Lämna aldrig en tryckspruta med fylld behållare och trycksatt pump utan uppsikt.

- Trycksprutan bör användas utom räckhåll för barn.

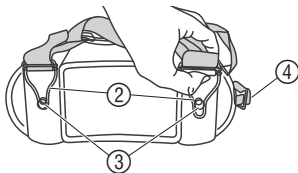
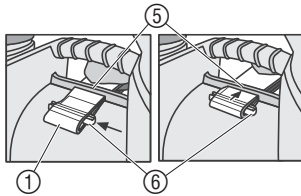
Visa ansvar jämt emot tredje man.

- Utsätt inte trycksprutan för hög värme.

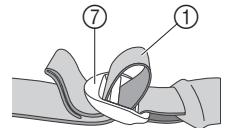
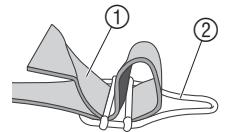
I behållarens lock sitter en tryckutjämningsventil. Denna ventil förser trycksprutan med luft och förhindrar att vätska tränger ut om trycksprutan skulle välta.

## 3. Montering

### **Montera bärrem:**

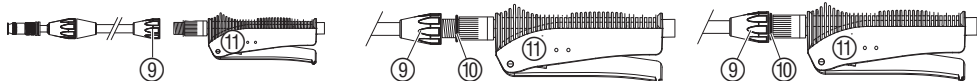


1. Drag de icke sydda sidorna av bärremmen ① ca. 2 till 3 cm genom metallspännena ②.
2. Dra igenom bärremmen ① genom öppningen ⑤ under bärhandtaget så att den runda sidan ⑦ ligger framåt.
3. Skjut in remmens låsning ⑥ från sidan i remmen ①.
4. Dra bärremmen ① bakåt tills remmens låsning ⑥ hindrar att remmen lossnar.
5. Sätt fast metallspännena ② i hållarna ③ på trycksprutans undersida, det skall klicka hörbart.



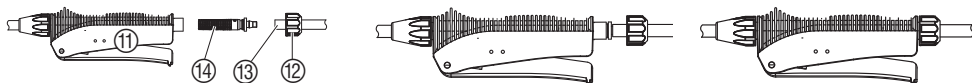
För högerhänta skall pumphandtaget ④ sitta till vänster. Sprutan hanteras då med höger hand.

### Montera munstycke:



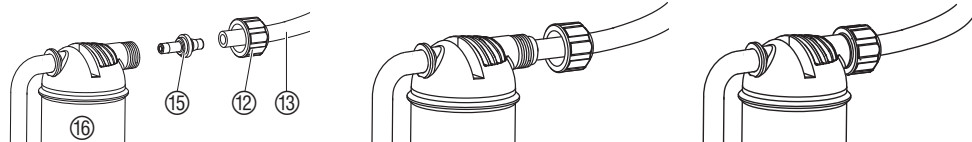
### Montera munstycket på handtaget:

1. Stick in munstycket ⑨ till anslag i handtaget ⑪.  
Se till att O-ringen ⑩ sitter rätt.
2. Skruva fast munstycket ⑨ för hand på handtaget ⑪ (använd inte tång).



### Montera handtaget på slangen:

3. Skjut på den överfallsmuttern ⑫ på slangen ⑬.
4. Sätt fast filtret ⑭ i handtaget ⑪.
5. Skjut på slangen ⑬ på filtret ⑭.
6. Skruva fast slangen ⑬ med den överfallsmuttern ⑫ för hand på handtaget ⑪ (använd inte tång).

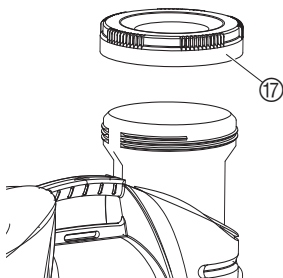


### Montera slangen på pumpen:

7. Skjut på den överfallsmuttern ⑫ på slangen ⑬.
8. Placera mellanstycket ⑮ på pumpen ⑯.
9. Skjut på slangen ⑬ på mellanstycket ⑮.
10. Skruva fast slangen ⑬ med den överfallsmuttern ⑫ för hand på pumpen ⑯ (använd inte tång).

## 4. Handhavande

### Fylla behållare:



1. Blanda vätskan ordentligt.
2. Skruva av behållarens lock ⑰.
3. Fyll vätska upp till maximalmärket (12 liter).  
*Kontrollera säkerhetsanvisningarna och den korrekta doseringen angiven av tillverkaren.*
4. Skruva fast behållarens lock ⑰ för hand (använd ingen tång).

### Gödning med GARDENA Flytande Universalgödning Art. 8303 för utomhusbruk:

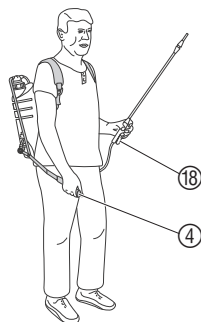
Gödning till bladverk och nyplanteringar:

1/2 kork till cirka 5 l vatten

Gödning till rötter:

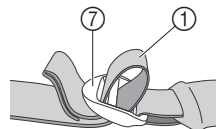
1 kork till cirka 5 liter vatten

### Spruta vätska:



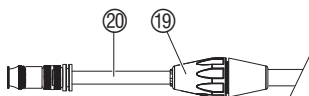
1. Spänn fast trycksprutan på ryggen.
2. Ställ in längden för bärremmen (1) med hjälp av spännena (7).

Den sydda sidan av remmen är redan fastsatt i den runda sidan (7) från fabrik.

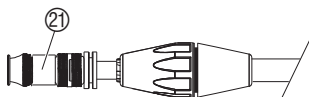


3. Tryck ner pumphandtaget (4) flera gånger (ca. 7–9) tills handtaget är tungt att trycka ner och tillräckligt tryck uppnåtts.
4. Tryck på knappen (18) på handtaget. Vätskan tränger ut.
5. Släpp knappen (18) på handtaget. Vätskan slutar spruta.

### Ställa in rör:



### Ställa in stråle:



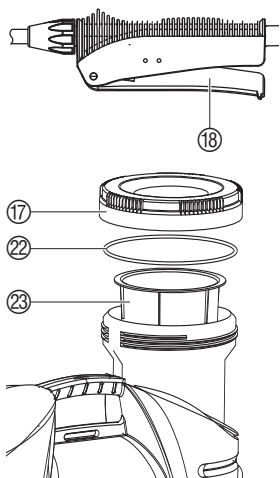
1. Lossa överfallsmuttern (19).
2. Dra ut röret (20) till önskad längd.
3. Skruva fast överfallsmuttern (19).

Strålen kan ställas in på full styrka (öppen dysa) eller fin styrka (stängd dysa).

→ Ställ in dysan (21) på önskad styrka.

## 5. Underhåll

### Rengöring av tryckspruta:



Trycksprutan bör rengöras efter varje användning.

1. Tryck på knappen (18) och släpp ut trycket ur röret.
2. Skruva av behållarens lock (17) och ta bort ytlig smuts på gång och gångans O-ring (22) ordentligt.
3. Rengör filtret (23) och behållarens lock (17) i rent vatten.
4. Töm behållaren och fyll med rent vatten (ev. med diskmedel).
5. Töm trycksprutan.  
*Rengör ventil och dysa.*
6. Låt trycksprutan stå öppen och torka helt.

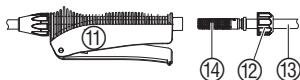
Kasta inte bort resterande bekämpningsvätska i vanlig slask. Avfallshantera enligt miljölagstiftning.

### Större kontroll:

Vi rekommenderar att göra en mera omfattande kontroll av trycksprutan efter 5 års användning, vänligen kontakta GARDENA Service.

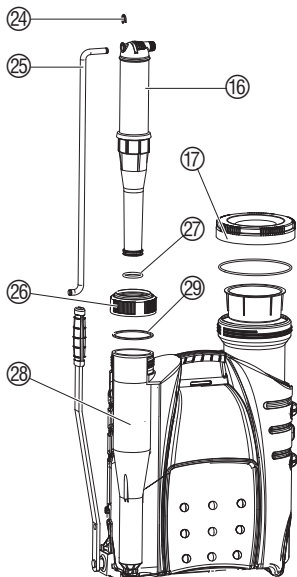
## 6. Felsökning

### Rengöra filter i handtaget:



1. Lossa överfallsmuttern ⑫, dra ut slangen ⑬ med filtret ⑭ ur handtaget ⑪.
2. Rengör filtret ⑭ under rinnande vatten.
3. Montera handtaget igen (se 3. ”Montera handtaget på slangen”).

### Rengör pumpen:



Om inte pumpen ger något tryck efter rengöringen måste även pumpen rengöras.

1. Tryck ut säkringsringen ⑳ t.ex. med en skruvmejsel och dra ut stängen ㉑ ur pumpen ⑯.
2. Lossa överfallsringen ㉒ och dra ur pumpen ⑯.
3. Kontrollera pumpens O-ring ㉓ och byt vid behov.
4. Dra ut den inre pumpdelen ㉔ och tätningen ㉕.
5. Rengör alla pumpdelar och tätningen med vatten (och diskmedel).
6. Sätt ihop pumpen i omvänd ordning.

Kontrollera att pumpens tätningar sitter korrekt och inte är inklämda när du sätter ihop pumpen.

### Störning

#### Pumpen har inget tryck

#### Möjliga orsaker

#### Åtgärd

Ventilen i behållarens lock är blockerad.

→ Rengör behållarens lock.

Slanganslutningarna på pumpen och/eller på handtaget är otäta.

→ Dra åt slanganslutningarna på pumpen och/eller på handtaget.

O-ringen ㉓ på pumpen är otät.

→ Rengör pumpen och kontrollera O-ringen ㉓ och byt vid behov.

#### Trycksprutan sprutar inte trots att tryck finns eller sprutar med dåligt stråle

Dysan är blockerad.

→ Rengör dysan.

Filtret ⑭ i handtaget är blockerat.

→ Rengör filtret i handtaget.

#### Svårigheter när behållaren öppnas

Behållarens tryck för lågt.  
Behållarens lock ⑰ är blockerat.

→ Rengör behållarens lock ⑰.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

## 7. Ta ur drift

### Förvara trycksprutan :

Trycksprutan måste förvaras på plats oåtkomlig för barn.

- När trycksprutan skall förvaras oanvänd under längre tid:  
Lossa behållarens lock och rengör trycksprutan (se **5. Underhåll**) och förvara den frostfritt.

## 8. Tillbehör

GARDENA Sprutkon	Undviker att vätskedroppar	<b>art.nr. 894</b>
GARDENA Adapter	sprids.	<b>art.nr. 884-00.610.00</b>
GARDENA Tätningar	För utbyte av samtliga tätningar.	<b>art.nr. 884-00.901.00</b>
GARDENA Viton-Tätningar	Använd vid speciellt aggressiva vätskor.	<b>art.nr. 884-00.902.00</b>

Tillbehören kan erhållas hos GARDENA Service.

## 9. Tekniska data

Max. fyllningsmängd	12 l
Min./max. längd för rör	60 / 100 cm
Slanglängd	125 cm
Tillåtet driftstryck	3 bar
Tillåten driftstemperatur	35 °C

## 10. Service / Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitagedelarna pumpens tätning och pumpens trycklager omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.



**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1490 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Agra Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 88 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg1-tcom.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA/Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositif  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tel. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ./μτ Ηφαίστου 33Α  
Βί. Πλ. Κορωτίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAJIKUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atėities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevenveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.rumzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-PRV PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 8253 2277  
shying@hyram.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel.: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casay y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

0884-20.960.08/1212

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D- 89070 Ulm  
http://www.gardena.com